



- سرشناسه: Khoshmanesh, Abolfazl - ۱۳۴۸ - خوش‌منش، ابوالفضل،
- عنوان و نام پدیدآور: En direction du Coran : Lecture et interaction avec la glorieuse parole de Dieu/ Abolfazl Khoshmanesh.
- مشخصات نشر: Qom: Centre international de traduction et de publication 'AlMustafa ع، ۲۰۱۴=۱۳۹۲.
- مشخصات ظاهری: ۱، ۱۰۴ص
- شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۷۱۸-۸
- وضعیت فهرست نویسی: فیپا
- یادداشت: فرانسه.
- آوا نویسی عنوان: دایرکشن...
- موضوع: قرآن -- قرائت -- راهنمای آموزشی
- موضوع: قرآن -- تجوید -- راهنمای آموزشی
- موضوع: Khomeyni, Ruhollah, Leader and Founder of IRI.
- شناسه افزوده: جامعة المصطفی ع العالمية. مركز بين المللى ترجمه و نشر المصطفى ع
- رده بندی کنگره: BP۷۴/خ ۱۳۹۲
- رده بندی دیویی: ۲۹۷/۱۵۱۰۷
- شماره کتابشناسی ملی: ۳۲۴۸۳۰۴

# En direction du Coran

Lecture et interaction  
avec la glorieuse parole de Dieu

Par:

**Abolfazl Khoshmanesh**



Centre international de traduction  
et de publication «Al Mustafa®»

**En direction du Coran:** Lecture et interaction, avec la glorieuse parole de Dieu

**Auteur :** Abolfazl Khoshmanesh

**Année de publication:** 1435 H.L/ 1392 H.S/ 2014

**Editeur :** Centre international de traduction  
et de publication Al Mustafa ﷺ - Qom

**Imprimerie:** Narenjestan - Tehran

**ISBN:** 978-964-195-718-8

**به سوی قرآن (روخوانی و انس با قرآن مجید)**

سال چاپ: ۱۳۹۲ هـ.ش - 2014

نام مؤلف: ابوالفضل خوش منش

نوبت چاپ: اول

تیراژ: ۳۰۰ جلد

قیمت: ۵۰۰۰۰ ریال

چاپخانه: نارنجستان

© Centre International de traduction et de publication «Al Mustafa ﷺ»

- IRAN, Qom: Blv Moallem Owest (hujjatiyyeh) – fax : 025-37839305-9
- IRAN, Qom: Blv Mohammad Amin, bifurcation Salariyyeh – Tél: 025-3213133060 – fax : 025-32133146
- IRAN, Téhéran : Av. Enghelab, croisement des avenues Shirazi et Qods, 1003, allée Osku – Tél : 021-66978920
- IRAN, Mashhad: Av. Emam Reza, av. Danesh Est, entre Danesh 15 et 17 – Tél: 0511-8543059

Nos remerciements à tous ceux qui ont pris part à la réalisation de cette oeuvre

## **Note de l'éditeur**

L'antique domaine des Sciences Islamiques pour les sciences de base, telles que la Jurisprudence [Fiq'h], la Théologie dogmatique [Kalâm], la Philosophie, l'Éthique et pour des sciences pratiques, telles que "Réjâl [la vie des hommes illustres], Dérayeh et les Droits [Houqouq] a eu bien des hauts et des bas, durant ces quatorze siècles passés.

Avec le triomphe et la victoire glorieuse de la Révolution Islamique et dans une époque où la mondialisation se réalisa pleinement, de nouvelles questions et de nouveaux défis prirent forme et se dressèrent devant les érudits Islamiques, surtout dans le domaine des Sciences Humaines; ce fait est provoqué en quelque sorte, par la responsabilité difficile et rigoureuse de gouverner sur les autres; c'est une époque où il faut être engagé et fidèle à la Religion et à la Tradition; et ce fait, dans les directions et les gestions mondiales et sous tous les angles, provoque en effet, un grand défi.

Pour cela, des études et des recherches modernes, complètes, concises et pratiques apparaissent comme une chose essentielle et nécessaire dans le domaine de la Religion; et il faudrait donc agir selon les mesures et les évaluations mondiales et dignes de confiance et aussi selon

## **6 En direction du Coran**

la profondeur et l'originalité de belles pensées; ainsi donc, la prévention de toute sorte de déviations mentales et pédagogiques des chercheurs, dans le domaine de la Religion est une nécessité obligatoire et essentielle que tous les fondateurs de ce "Bel Arbre" [Chajaréyah Tayyébeh] et plus que tout autre, le grand architecte de la Révolution Islamique : l'Imâm Khoméyni et l'illustre dirigeant et guide spirituel : l'Ayatollâh Khâménéyi en ont tenu compte, bien effectivement.

Pour cela, "Jâmé'at Al-Mustafâ Al-Âlamiyah" a fondé le "Centre International de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ" pour réaliser cette grande responsabilité et offrir des ouvrages importants, pour une meilleure connaissance du vénérable Prophète d'Islam.

Le présent ouvrage est le résultat des efforts coraniques de monsieur le docteur Abolfazl Khoshmanesh, professeur à l'Université de Téhéran, afin de réaliser une partie de cet idéal grandiose et glorieux.

À la fin, nous voudrions exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et à toutes celles qui ont pris part dans la voie de la réalisation et de la publication de ce livre. Tous ceux qui avaient prié l'assistance des possesseurs de la connaissance, pour nous faire savoir leurs opinions constructives et positives.

**Centre International  
de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ**

## Table des Matières

<b>Introduction .....</b>	<b>11</b>
<b>Leçon 1: Le premier Enseignant.....</b>	<b>17</b>
Méthode de psalmodie et enseignement du premier Enseignant.....	18
Une classification des narrations .....	19
<b>Leçon 2: Méthode de lire et faire lire.....</b>	<b>23</b>
Facilité et simplicité dans la méthode pédagogique du premier Enseignant.....	27
Dans un autre hadith, il declare .....	28
<b>Leçon 3: Volume de lecture et méthode pour la corriger .....</b>	<b>31</b>
Méthode d'auto-correction .....	33
<b>Leçon 4: Enseignement auditif du Coran .....</b>	<b>37</b>
A la recherche d'élévation de la pensée et de l'esprit.....	42
Conviction .....	43
<b>Leçon 5: La mémorisation du Coran.....</b>	<b>45</b>
Symbiose entre le Coran et le corps humain .....	46
<b>Leçon 6: Principe de diction coranique.....</b>	<b>49</b>
Deuxième étape.....	51
<b>Leçon 7: L'alphabet coranique .....</b>	<b>55</b>
<b>Leçon 8: Signalétique du Coran.....</b>	<b>59</b>
1. Sons brefs .....	59
Exercice 1.....	60
Exercice 2.....	61
Exercice et devoir: .....	61
2. Sons longs .....	61
La sonorité longue de la fatḥa.....	61

## 8 En direction du Coran

Exercice 1.....	61
Exercice 2.....	62
La sonorité longue de la «kasra».....	62
Sonorité longue de la «ḍamma».....	63
Exercice 1.....	63
Exercice 2.....	63
<b>Leçon 9: Amuïssement (sukūn) .....</b>	<b>65</b>
Exercice 1.....	65
Remarque.....	66
Exercice 2.....	67
Exercice et devoir.....	67
<b>Leçon 10: Accentuation .....</b>	<b>69</b>
Exercice 1.....	70
Exercice 2.....	70
<b>Leçon 11: Tanwīn.....</b>	<b>71</b>
Exercice 1.....	72
Exercice 2.....	73
Exercice et devoir.....	73
<b>Leçon 12: Prolongement.....</b>	<b>75</b>
Exercice 1:.....	75
Exercice 2:.....	76
Exercice et devoir: .....	76
<b>Leçon 13: Lettres muettes (1) .....</b>	<b>77</b>
Exercice 1.....	78
Exercice 2.....	78
Exercice 3.....	78
Exercice et devoir.....	79
<b>Leçon 14: Lettres muettes (2) .....</b>	<b>81</b>
Exercice 1.....	81
Exercice 2.....	82
Exercice 3.....	82
Exercice et devoir.....	83
<b>Leçon 15: Mutations des sons longs en sons brefs.....</b>	<b>85</b>
Exercice 1.....	85
Exercice 2.....	86
Exercice 3.....	86
Exercice et devoir: .....	87
<b>Leçon 16: Mutation des sons brefs en sons longs .....</b>	<b>89</b>
Exercice.....	90